



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 363

CAPE TOWN, 20 SEPTEMBER 1995

KAAPSTAD, 20 SEPTEMBER 1995

No. 16691

OFFICE OF THE PRESIDENT

No. 1466. 20 September 1995

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 46 of 1995: Investigation of Serious Economic Offences Amendment Act, 1995.

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 1466. 20 September 1995

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 46 van 1995: Wysigingswet op die Ondersoek van Ernstige Ekonomiese Misdrywe, 1995.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- []** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Investigation of Serious Economic Offences Act, 1991, so as to provide anew for the entering upon premises by the Director: Office for Serious Economic Offences; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the President.)
(Assented to 20 September 1995.)

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Substitution of section 6 of Act 117 of 1991

1. The following section is hereby substituted for section 6 of the Investigation of Serious Economic Offences Act, 1991—

5

“Entering upon premises by Director

6. (1) The Director or any person authorised thereto by him or her in writing may, subject to this section, for the purposes of an inquiry at any reasonable time and without prior notice or with such notice as he or she may deem appropriate, enter any premises on or in which anything connected with that inquiry is or is suspected to be, and may—
- (a) inspect and search those premises, and there make such enquiries as he or she may deem necessary;
 - (b) examine any object found on or in the premises which has a bearing or might have a bearing on the inquiry in question, and request from the owner or person in charge of the premises or from any person in whose possession or charge that object is, information regarding that object;
 - (c) make copies of or take extracts from any book or document found on or in the premises which has a bearing or might have a bearing on the inquiry in question, and request from any person **[whom he suspects]** suspected of having the necessary information, an explanation of any entry therein;
 - (d) seize, against the issue of a receipt, anything on or in the premises which **[in his opinion]** has a bearing or might have a bearing on the inquiry in question, or if he or she wishes to retain it for further examination or for safe custody.

10

15

20

25

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- []** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.
- _____** Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Onderzoek van Ernstige Ekonomiese Misdrywe, 1991, ten einde opnuut voorsiening te maak vir die betreding van persele deur die Direkteur: Kantoor vir Ernstige Ekonomiese Misdrywe; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 20 September 1995.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Vervanging van artikel 6 van Wet 117 van 1991

1. Artikel 6 van die Wet op die Onderzoek van Ernstige Ekonomiese Misdrywe, 1991, word hierby deur die volgende artikel vervang—

“Betreding van persele deur Direkteur

6. (1) Die Direkteur of enige persoon skriftelik deur hom of haar daartoe gemagtig, kan, behoudens hierdie artikel, vir die doeleindes van 'n ondersoek te eniger redelike tyd en sonder voorgaande kennisgewing of met dié kennisgewing wat hy of sy geskik ag, enige perseel betree waarop of waarin daar wel of vermoedelik enigiets is wat met daardie ondersoek in verband staan, en **[hy]** kan—
- (a) daardie perseel inspekteer en deursoek, en daar die navraag doen wat hy of sy nodig ag;
- (b) enige voorwerp ondersoek wat op of in die perseel gevind word wat betrekking het of betrekking kan hê op die betrokke ondersoek, en van die eienaar of persoon in beheer van die perseel of van enigiemand in wie se besit of beheer daardie voorwerp is, inligting aangaande daardie voorwerp aanvra;
- (c) afskrifte van of uittreksels uit enige boek of dokument maak wat op of in die perseel gevind word wat betrekking het of betrekking kan hê op die betrokke ondersoek, en van enigiemand wat **[na hy]** vermoed word oor die nodige inligting beskik, 'n verduideliking van enige inskrywing daarin aanvra;
- (d) beslag lê, teen die uitreiking van 'n ontvangsbewys, op enigiets op of in die perseel wat **[na sy mening]** betrekking het of betrekking kan hê op die betrokke ondersoek, of indien hy of sy dit vir verdere ondersoek of vir veilige bewaring wil behou.

(2) Any entry upon or search of any premises in terms of this section shall be conducted with strict regard to decency and order, including—

- (a) a person's right to, respect for and the protection of his or her dignity;
- (b) the right of a person to freedom and security; and
- (c) the right of a person to his or her personal privacy.

(3) No evidence regarding any questions and answers contemplated in subsection (1) shall be admissible in any subsequent criminal proceedings against a person from whom information in terms of that subsection is acquired if the answers incriminate him or her, except in criminal proceedings where the person concerned stands trial on a charge contemplated in subsection (12).

(4) Subject to subsection (10), the premises referred to in subsection (1) may only be entered, and the acts referred to in subsection (1) may only be performed, by virtue of a warrant issued in chambers by a magistrate, regional magistrate or judge of the area of jurisdiction within which the premises is situated: Provided that such a warrant may be issued by a judge in respect of premises situated in another area of jurisdiction, if he or she deems it justified.

(5) A warrant contemplated in subsection (4) may only be issued if it appears to the magistrate, regional magistrate or judge from information on oath or affirmation, stating—

- (a) the nature of the inquiry in terms of section 5;
- (b) the suspicion which gave rise to the inquiry; and
- (c) the need, in regard to the inquiry, for a search and seizure in terms of this section,

that there are reasonable grounds for believing that anything referred to in subsection (1) is on or in such premises or suspected to be on or in such premises.

(6) A warrant issued in terms of this section may be issued on any day and shall be of force until—

- (a) it has been executed;
- (b) it is cancelled by the person who issued it or, if such person is not available, by any person with like authority; or
- (c) the expiry of three months from the day of its issue,

whichever may occur first.

(7) (a) Any person who acts on authority of a warrant issued in terms of this section may use such force as may be reasonably necessary to overcome any resistance against the entry and search of the premises, including the breaking of any door or window of such premises: Provided that such person shall first audibly demand admission to the premises and state the purpose for which he or she seeks to enter such premises.

(b) The proviso to paragraph (a) shall not apply where the person concerned is on reasonable grounds of the opinion that any object, book or document which is the subject of the search may be destroyed, tampered with or disposed of if the provisions of the said proviso are first complied with.

(8) A warrant issued in terms of this section shall be executed by day unless the person who issues the warrant authorises the execution thereof by night at times which shall be reasonable in the circumstances.

(9) Any person executing a warrant in terms of this section shall immediately before commencing with the execution—

- (a) identify himself or herself to the person in control of the premises, if such person is present, and hand to such person a copy of the warrant or, if such person is not present, affix such copy to a prominent place on the premises;
- (b) supply such person at his or her request with particulars regarding his or her authority to execute such a warrant.

(10) (a) The Director or any person referred to in section 3(4)(a) may without a warrant enter upon any premises and perform the acts referred to in subsection

(1)—

- (i) if the person who is competent to do so consents to such entry, search, seizure and removal; or
- (ii) if he or she upon reasonable grounds believes that—

(2) Enige betreding op of deursoeking van enige perseel ingevolge hierdie artikel, word gedoen met streng voorbehoud van welvoeglikheid en orde, met inbegrip van—

5 (a) die reg van 'n persoon tot, eerbied vir en die beskerming van sy of haar waardigheid;

(b) die reg van 'n persoon tot vryheid en sekuriteit; en

(c) die reg van 'n persoon tot sy of haar persoonlike privaatheid.

(3) Geen getuienis betreffende enige vrae en antwoorde beoog in subartikel (1) is toelaatbaar in enige daaropvolgende strafregtelike verrigtinge teen 'n 10 persoon van wie inligting ingevolge daardie subartikel bekom word indien die antwoorde hom of haar inkrimineer nie, behalwe in strafregtelike verrigtinge waar die betrokke persoon teregstaan op 'n aanklag beoog in subartikel (12).

(4) Behoudens subartikel (10) kan die perseel bedoel in subartikel (1) slegs betree word, en kan handeling bedoel in subartikel (1) slegs verrig word, uit 15 hoofde van 'n lasbrief uitgereik in kamers deur 'n landdros, streeklanddros of regter van die regsgebied waarin die perseel geleë is: Met dien verstande dat so 'n lasbrief deur 'n regter uitgereik kan word ten opsigte van 'n perseel geleë in 'n ander regsgebied, indien hy of sy dit geregverdig ag.

(5) 'n Lasbrief beoog in subartikel (4) kan slegs uitgereik word indien dit aan 20 die landdros, streeklanddros of regter blyk uit inligting onder eed of bevestiging, wat—

(a) die aard van die ondersoek ingevolge artikel 5 uiteensit;

(b) die verdenking wat aanleiding tot die ondersoek gegee het, uiteensit; en

25 (c) die behoefte, met betrekking tot die ondersoek, aan 'n deursoeking en beslaglegging ingevolge hierdie artikel uiteensit,

dat daar redelike gronde is om te glo dat enigiets bedoel in subartikel (1) wel op of in sodanige perseel is of vermoedelik op of in sodanige perseel is.

(6) 'n Lasbrief uitgereik ingevolge hierdie artikel kan op enige dag uitgereik 30 word en bly van krag totdat—

(a) dit uitgevoer is;

(b) dit ingetrek word deur die persoon wat dit uitgereik het of, indien daardie persoon nie beskikbaar is nie, deur iemand met dergelike gesag; of

35 (c) drie maande verstryk het vanaf die dag dat dit uitgereik is, watter ook al eerste plaasvind.

(7) (a) 'n Persoon wat op gesag van 'n lasbrief uitgereik ingevolge hierdie artikel handel, kan die geweld gebruik wat redelikerwys nodig is om enige verset 40 teen die betreding en deursoeking van die perseel te bowe te kom, met inbegrip van die oopbreek van 'n deur of venster van so 'n perseel: Met dien verstande dat so 'n persoon eers hoorbaar toegang tot die perseel moet eis en die doel bekend moet maak waarvoor hy of sy so 'n perseel wil betree.

(b) Die voorbehoudsbepaling by paragraaf (a) is nie van toepassing nie waar die betrokke persoon op redelike gronde van oordeel is dat 'n voorwerp, boek 45 of dokument ten opsigte waarvan die deursoeking geskied, vernietig, mee gepeuter of mee weggedoen kan word indien die bepaling van genoemde voorbehoudsbepaling eers nagekom word.

(8) 'n Lasbrief uitgereik ingevolge hierdie artikel word in die dag uitgevoer tensy die persoon wat die lasbrief uitreik, uitvoering daarvan in die nag, op tye 50 wat onder die omstandighede redelik is, magtig.

(9) Enige persoon wat 'n lasbrief ingevolge hierdie artikel uitvoer, moet onmiddellik voordat hy of sy met die uitvoering begin—

55 (a) homself of haarself aan die persoon in beheer van die perseel identifiseer, indien sodanige persoon teenwoordig is, en 'n afskrif van die lasbrief aan sodanige persoon oorhandig, of indien sodanige persoon nie teenwoordig is nie, sodanige afskrif op 'n opvallende plek by die perseel aanbring;

60 (b) aan sodanige persoon, op sy of haar versoek, besonderhede met betrekking tot sy of haar magtiging om sodanige lasbrief uit te voer, verskaf.

(10) (a) Die Direkteur of enige persoon bedoel in artikel 3(4)(a) kan sonder 'n lasbrief enige perseel betree en die handeling verrig in subartikel (1) bedoel—

- (aa) the required warrant will be issued to him or her in terms of subsection (4) if he or she were to apply for such warrant; and
- (bb) the delay caused by the obtaining of any such warrant would defeat the object of the entry, search, seizure and removal.

(b) Any entry and search in terms of paragraph (a) shall be executed by day, unless the execution thereof by night is justifiable and necessary. 5

(11) If during the execution of a warrant or the conducting of a search in terms of this section, a person claims that anything found on or in the premises concerned contains privileged information and refuses the inspection or removal of such thing, the person executing the warrant or conducting the search shall, if he or she is of the opinion that the thing contains information which is relevant to the inquiry and that such information is necessary for the inquiry, request the registrar of the Supreme Court which has jurisdiction or his or her delegate, to seize and remove that thing for safe custody until a court of law has made a ruling on the question whether the information concerned is privileged or not. 10 15

[(2)](12) Any person who—

- (a) obstructs or hinders the Director or any other person in the performance of his or her functions **[under subsection (1)]** in terms of this section;
- (b) when he or she is asked in terms of subsection (1) for information or an explanation relating to a matter within his or her knowledge, refuses or fails to give that information or explanation or gives information or an explanation which is false or misleading, knowing it to be false or misleading, shall be guilty of an offence.”. 20

Amendment of section 11 of Act 117 of 1991 25

2. The following section is hereby substituted for section 11 of the Investigation of Serious Economic Offences Act, 1991:

“Penalties

11. Any person convicted of an offence referred to in section 5(10), **6[(2)](12)** or 7(2) shall be liable to a fine **[not exceeding R8 000]** or imprisonment for a period not exceeding **[two]** five years or both such fine and such imprisonment.”. 30

Short title

3. This Act shall be called the Investigation of Serious Economic Offences Amendment Act, 1995. 35

WYSIGINGSWET OP DIE ONDERSOEK VAN ERNSTIGE
EKONOMIESE MISDRYWE, 1995

Wet No. 46, 1995

- (i) indien die persoon wat daartoe bevoeg is tot sodanige betreding, deursoeking, beslaglegging en verwydering instem; of
- (ii) indien hy of sy op redelike gronde vermoed dat—
- (aa) die vereiste lasbrief ingevolge subartikel (4) aan hom of haar uitgereik sal word indien hy of sy vir sodanige lasbrief aansoek sou doen; en
- (bb) die vertraging wat veroorsaak sal word deur die verkryging van sodanige lasbrief, die oogmerk van sodanige betreding, deursoeking, beslaglegging en verwydering sal verydel.
- (b) 'n Betreding en deursoeking ingevolge paragraaf (a) word gedurende die dag uitgevoer tensy die uitvoering daarvan in die nag geregverdig en nodig is.
- (11) Indien, gedurende die uitreiking van 'n lasbrief of die uitvoering van 'n deursoeking ingevolge hierdie artikel, 'n persoon beweer dat 'n ding wat op of in die betrokke perseel gevind is, geprivilegieerde inligting bevat en die inspeksie of verwydering van sodanige ding weier, moet die persoon wat die lasbrief of deursoeking uitvoer, indien hy of sy van oordeel is dat die ding inligting bevat wat op die ondersoek betrekking het en dat sodanige inligting vir die ondersoek nodig is, die griffier van die Hooggeregshof wat regsbevoegdheid het of sy of haar gedelegeerde versoek om op die ding beslag te lê en dit vir veilige bewaring te verwyder totdat 'n geregshof 'n beslissing gegee het oor die vraag of die betrokke inligting geprivilegieerd is, al dan nie.
- [(2)](12) Enigiemand wat—**
- (a) die Direkteur of enige ander persoon by die verrigting van sy of haar werksaamhede **[kragtens subartikel (1)]** ingevolge hierdie artikel, belemmer of hinder;
- (b) wanneer hy of sy ingevolge subartikel (1) gevra word vir inligting of 'n verduideliking met betrekking tot 'n aangeleentheid waarvan hy of sy kennis dra, weier of versuim om daardie verduideliking of inligting te verstrek of 'n verduideliking of inligting verstrek wat vals of misleidend is, terwyl hy of sy weet dat dit vals of misleidend is,
- is aan 'n misdryf skuldig.”.

Wysiging van artikel 11 van Wet 117 van 1991

2. Artikel 11 van die Wet op die Onderzoek van Ernstige Ekonomiese Misdrywe, 1991, word hierby deur die volgende artikel vervang:

35 “**Strawwe**

11. Iemand wat skuldig bevind word aan 'n misdryf bedoel in artikel 5(10), 6**[(2)](12)** of 7(2), is strafbaar met 'n boete **[van hoogstens R8 000]** of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens **[twee]** vyf jaar of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.”.

Kort titel

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Onderzoek van Ernstige Ekonomiese Misdrywe, 1995.

